UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
BABEŞ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303

FIŞA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituţia de învăţământ superior	Universitatea Babeş-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi Străine Specializate
1.4 Domeniul de studii	Limbă şi literatură
1.5 Ciclul de studii	Master
1.6 Programul de studii/ Calificarea	MA

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LMU5218 Apartenență culturală in context multi-etnic (in imba engleză)							
2.2 Titularul activităţilor de curs				Lector dr. Lucretia-Dorina Loghin				
2.3 Titularul activităţilor de seminar				Lector dr. Lucretia-Dorina Loghin				
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	4	2.6 Tipul de evaluare	C	2.7 Regimul disciplinei	Conţinut	DS
							Obligativitate	DA

3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activităţi didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar	1
3.4 Total ore din planul de învăţământ	42	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar	14
Distribuţia fondului de timp					
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie şi notiţe					30
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate şi pe teren					30
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii şi eseuri					30
Tutoriat					6
Examinări					6
Alte activităţi.....					10

3.7 Total ore studiu individual	112
3.8 Total ore pe semestru	154
3.9 Numărul de credite	6

4. Precondiţii (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competenţe	• Nivel limba minim B2

5. Condiţii (acolo unde este cazul)

5.1 de desfăşurare a cursului	Sală de curs/seminar, proiector, laptop, xerox.
5.2 de desfăşurare a seminarului	Sală de curs/seminar, proiector, laptop, xerox.

6. Competenţe specifice acumulate

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303

Competenţe profesionale	C1 1 Cunoaşterea şi înţelegerea contextelor şi rolurilor socioculturale, a convenţiilor de comunicare orală şi scrisă în limba străină în termeni de receptare (citit/ascultat), producere (scris/oral) şi strategii lingvistice. C1 2 Cunoaşterea şi înţelegerea contextelor şi rolurilor, precum şi a conceptelor, metodelor şi a discursului/limbajului specific diverselor situaţii de comunicare profesională în mediul academic de limba străină, cu accent pe situaţia retorică, formele de comunicare scrisă şi orală, etapele procesului de scriere, produsele scrisului academic din aria ştiinţelor sociale/exacte/umaniste, deontologia profesională şi recunoaşterea situaţiilor de plagiat. C2 1 Interpretarea relaţiei dintre mesajul oral sau scris şi contextul său, identificarea tehnicilor argumentative şi de construcţie a mesajului de tip stiintific în limba străină, cu precădere în situaţii de comunicare academică şi profesională. C2 2 Utilizarea cunoştinţelor de bază pentru explicarea şi interpretarea diverselor modalităţi de comunicare scrisă în aria ştiinţelor sociale/exacte/umaniste (manuale, articole de specialitate, comunicări ştiinţifice, rapoarte de cercetare, prefeţe şi introduceri la cărţi de specialitate, recenzii de carte de specialitate – suport scris şi electronic), a convenţiilor ce guvernează redactarea acestor texte precum şi recunoaşterea situaţiilor de plagiat. C3 1 Transferul conceptelor/principiilor/metodelor învăţate în activităţi ghidate de receptare a textului scris (lectură critică) şi de producere (redactare) vizând etapele procesului de scriere (planificarea, redactarea pe ciornă, revizuirea şi forma finală), prezentarea şi dezvoltarea ideilor, structura textului (globală şi locală), strategiile de dezvoltare a vocabularului de specialitate, comunicarea verbală eficientă (stilul), construirea argumentaţiei la standardele specifice ale limbii străine utilizate pentru studiu şi comunicare în mediul academic, aplicarea tehnicilor de evitare a plagiatului (citatul, rezumatul, parafrazarea). C4 2 Organizarea de dezbateri, realizarea de proiecte indiviuale şi de grup pe teme din domeniul de specializare. C4 1 Receptarea critică si producerea de mesaje orale sau scrise specifice comunicării ştiinţifice la nivel universitar (prezentări de proiecte, referate, recenzii, comunicări, lucrări de licenţă etc.) în limba modernă. Utilizarea cu discernământ si probitate ştiinţifică a surselor de informare. C4 2 Utilizarea grilelor de criterii standard ale comunităţii academice/profesionale, cu accent pe cele practicate de publicaţiile ştiinţifice internaţionale în aria ştiinţelor sociale/exacte/umaniste, pentru evaluarea calităţii produselor academice (orale şi scrise) în limba moderna. C5 Elaborarea unor lucrări scrise şi prezentări orale originale în limba străină care să utilizeze principiile şi tehnicile de redactare consacrate în mediul academic, cu accent pe genurile predilecte din aria de specializare: eseul (descriptiv, comparativ, argumentativ etc), raportul de cercetare, articolul ştiinţific, recenzia/prezentarea de carte, bibliografia adnotată, prezentarea la conferinţe etc. Aceste produse vor fi elaborate pe baza lucrărilor curente ale studenţilor în domeniul de specializare.
Competenţe transversale	CT1 Realizarea sarcinilor de lucru individuale pe baza modelelor de scriere şi cu asistenţa profesorului, concretizate într-un portofoliu individual. Utilizarea componentelor domeniului studiului academic în limba străină în deplină concordanţă cu etica profesională. CT 2 Participarea la realizarea de proiecte de lucru în perechi şi în echipă, cu accent pe familiarizarea cu rolurile în cadrul echipei de lucru în mediu academic, concretizate în prezentări de tip comunicare de conferinţă pe tematică de specialitate. CT3 Conştientizarea nevoii de formare continuă cu accent pe consolidarea şi dezvoltarea cunoştinţelor de bază ale managementului propriei învăţări privind diferenţele interindividuale, de gen şi culturale, în procesarea informaţiei. Utilizarea eficientă a unor instrumente de muncă intelectuală şi a resurselor/tehnicilor/strategiilor de învăţare: lectura rapidă, fişa de lectură, luarea notiţelor, documentarea, organizatorii cognitivi. CT4 Conştientizarea nevoii de formare continuă cu accent pe rolul şi utilizarea instrumentelor TIC pentru managementul dezvoltării personale şi profesionale, prin participarea la reţele media sociale şi profesionale ce susţin dezvoltarea abilităţilor de comunicare în limba străină.

7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competenţe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	• Studenţii vor putea utiliza competent limba engleză la nivelul B2, în activitatea lor academică şi în viitoarea activitate profesională.
7.2 Obiectivele specifice	1. Cunoaşterea şi înţelegerea aprofundată a contextelor şi rolurilor, precum şi a conceptelor, metodelor şi a discursului/limbajului specific diverselor situaţii de comunicare profesională în mediul academic de limbă engleză, cu accent pe situaţia retorică, formele de comunicare scrisă şi orală, etapele procesului de scriere şi produsele scrisului academic, precum şi pe deontologia profesională. 2. Utilizarea cunoştinţelor aprofundate pentru explicarea şi interpretarea diverselor modalităţi de comunicare scrisă (genuri de texte ştiinţifice) şi orală (comunicări ştiinţifice) şi a convenţiilor ce guvernează redactarea textelor ştiinţifice în limba

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303

	engleză în contextul studiilor de licență și al comunității profesionale extinse (naționale și internaționale). 3. Transferul conceptelor/principiilor/metodelor învățate în activități de receptare a textului scris și de producere vizând etapele procesului de scriere, organizarea și dezvoltarea ideilor, structura textului și strategiile de comunicare verbală orală și scrisă la standarde specifice limbii engleze specializate pentru discursul științific. 4. Utilizarea grilelor de criterii standard ale comunității academice/profesionale pentru evaluarea calității produselor comunicării academice scrise și orale în limba engleză 5. Elaborarea unor lucrări scrise și prezentări orale originale care să utilizeze principiile și tehnicile de redactare consacrate în mediul academic, cu accent pe genurile predilecte din aria de specializare. 6. Realizarea sarcinilor de lucru individuale în contexte de autonomie/independență. 7. Participarea la realizarea de proiecte de lucru în perechi și în echipă, cu accent pe asumarea de roluri în cadrul echipei de lucru în mediul academic. 8. Managementul propriei învățări, diagnoza nevoilor de formare, monitorizarea și reflecția asupra utilizării eficiente a instrumentelor de muncă intelectuală și a resurselor/tehnicilor/strategiilor de învățare tradiționale și TIC.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
1. What is national identity? Can national identity be preserved in the present social, political, and economic context? Multiculturalism or cultural hybridity?	Practical interactive course, pair/group work, cooperative learning, heuristic conversation, debate, role play, exercises, research and discovery, problem-raising, combined learning activities, etc.	
2. The role of language in the process of national-cultural diversification Is English really the main lingua franca of the future? How does this evolution affect the users?	Practical interactive course, pair/group work, cooperative learning, heuristic conversation, debate, role play, exercises, research and discovery, problem-raising, combined learning activities, etc.	
3-4. The geographical context seen as a cultural melting pot Britain and its socio-cultural metamorphoses – the evolution of a multinational 'nation'is the process of ethnic homogenization regarded as benefic for the future UK? Voices from within. Causes and effects.	Practical interactive course, pair/group work, cooperative learning, heuristic conversation, debate, role play, exercises, research and discovery, problem-raising, combined learning activities, etc.	
5-7. Staying upright: Samuel Selvon, the "Lonely Londoner" Samuel Selvon: *The Lonely Londoners* - the language aspect in the process of contextualization (the 'change of language': Standard English – Creole English) - the multicultural(ist) dimension of the new London novel: the no longer ignored truth about a changing London society. - Moses, the central character – significance of the	Practical interactive course, pair/group work, cooperative learning, heuristic conversation, debate, role play, exercises, research and discovery, problem-raising, combined learning activities, etc.	

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303

name.		
8-10. The Indian-Pakistani factor Voices from the field of literature: - two writers, two similar outlooks: V.S. Naipaul : The call of the heart (”Conrad’s Darkness and Mine”): Hanif Kureish: emotional vacillation: (“England”, “Pakistan”): - the young generation outlook: - H. Kureishi (“My son, the Fanatic”) - Gautam Malkani (*Londonstani*)	Practical interactive course, pair/group work, cooperative learning, heuristic conversation, debate, role play, exercises, research and discovery, problem-raising, combined learning activities, etc.	
11. Jamaica Kincaid: *A Small Place* - *us* vs. *you* - a people bereft of identity - a memory based on resentment - consequences of the forced writing of a nation’s history.	Practical interactive course, pair/group work, cooperative learning, heuristic conversation, debate, role play, exercises, research and discovery, problem-raising, combined learning activities, etc.	
12-13. Graham Greene: *A Quiet American* - the British perspective over somebody else’s war - the impossible value-based alliance between the British and the colonised native - inability to unerstand the national essence - the significance of the names Fowler, Phuong, Alden Pyle - the British (Fowler)-American (Pyle) war over the/a colony (Phuong)	Practical interactive course, pair/group work, cooperative learning, heuristic conversation, debate, role play, exercises, research and discovery, problem-raising, combined learning activities, etc.	
14. Final revision and final considerations.		
Bibliography Anderson, Bridget. (2008). *Migration, Accommodation, and Language Change. Language at the Intersection of Regional and Ethnic Identity*. Palgrave, Macmillan. Couktas, Amanda. (2003). *Language and Context.* Routledge, London. Greene, Graham. (2004). *The Quiet American.* Penguin Classics Deluxe. Halliday, M.A.C., Hasan, Ruqaiya. (1989). *Language, Context, and Text: Aspects of Language in a Social-Semiotic perspective*. Oxford University Press. Kincaid, Jamaica. (2000). *A Small Place*. Farrar, Straus, and Giroux, NY. Kureishi, Hanif. (2011). *Collected Essays.* Faber and Faber, London. Malkani, Gautam. (2006*). Londonstani*. Penguin Books. Naipaul ,V.S.. (2004). Literary Occasions – essays. Picador, London. Selvon, Samuel. (2006). *The Lonely Londoners*. Penguin Classics. *Multiethnic Britain 2000+ New Perspectives in Literature, Film and the Arts*. (2008). Lars Eckstein, Barbara Korte, Eva, Ulrike Pirker and Christoph Reinfandt Eds. Editions Rodopi, B.V., Amsterdam. *Context and Appropriateness*. (2007). Anita Fetzer, ed. John Benjamins Publishing Co.		Observaţii
8.2 Seminars	Teaching methods	
1. The concepts of ’nation’ and of ‘identity’ – a	interactive seminsr,	

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303

historical overview of the social perception of the two aspects.	pair/group work, cooperative learning, heuristic conversation, debate, role play, exercises, research and discovery, problem-raising, combined learning activities, etc.	
2. The phenomenon of national diversification.	interactive seminsr, pair/group work, cooperative learning, heuristic conversation, debate, role play, exercises, research and discovery, problem-raising, combined learning activities, etc.	
3-4. Why has English become the language of the majority? Circumstances and favouring factors – a socio-psychological dimension.	interactive seminsr, pair/group work, cooperative learning, heuristic conversation, debate, role play, exercises, research and discovery, problem-raising, combined learning activities, etc.	
5-7**.** Selvon's fictional world: characters and their existential motivations reflected in the language they use	interactive seminsr, pair/group work, cooperative learning, heuristic conversation, debate, role play, exercises, research and discovery, problem-raising, combined learning activities, etc.	
8-10. An overview of V.S. Naipaul's and Hanif Kureish's major works.	interactive seminsr, pair/group work, cooperative learning, heuristic conversation, debate, role play, exercises, research and discovery, problem-raising, combined learning activities, etc.	
11-12. The concept of 'place' in some Anglo-Caribbean literary texts. Ramabai Espinet's (*The*) *Swinging Bridge*	interactive seminsr, pair/group work, cooperative learning, heuristic conversation, debate, role play, exercises, research and discovery, problem-raising, combined learning activities, etc.	
13-14. Estrangement and identity recovery in Greene's *A Quiet American*.	interactive seminsr, pair/group work, cooperative learning, heuristic conversation, debate, role play, exercises, research and discovery, problem-raising, combined learning activities, etc.	

9. Coroborarea conţinuturilor disciplinei cu aşteptările reprezentanţilor comunităţilor epistemice, asociaţiilor profesionale şi angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Politicile lingvistice la nivel global şi european încearcă să răspundă nevoilor crescute ale unei pieţe a muncii şi a cercetării

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303

ştiinţifice internaţionalizate, astfel că limbile străine pentru studiu academic şi pentru scopuri specifice sunt reprezentate la nivelul multor centre universitare

- din ţară (în domeniile vocaţionale cum ar fi afacerile, dreptul, medicina, informatica, turismul dar şi în cursurile ce vizează discursul ştiinţific în diverse domenii – chimie, fizică, ştiinţele educaţiei, socio-umane şi ale comunicării etc). A se vedea departamentele de profil şi centrele de limbi străine din Bucureşti, Timişoara, Iaşi, Tîrgu-Mureş, Alba Iulia, Oradea etc.
- din străinătate (mai ales pe dimensiunile deprinderilor de studiu academic şi al comunicării socio-profesionale), unde toate universităţile dispun de centre specializate în aspectele practice ale discursului specializat, jucând un rol esenţial în formarea culturii instrucţionale şi academice. De exemplu: universităţile Harvard, Washington, North Carolina, Southampton, Darmouth, Essex, Leeds, Graz, Central European University, etc.

Conţinutul predării dezvoltă abilităţile şi deprinderile necesare studenţilor pentru specificul muncii de studiu şi cercetare academică în condiţiile internaţionalizării învăţământului universitar

Conţinutul predării acoperă principalele aspecte practice în care se poate presupune că studenţii vor folosi limba engleză în viitoarea lor profesie.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Participare activa la curs	Online (oral)	10%
10.5 Seminar	Participare activa la seminar Efectuarea temelor de seminar (organizare, conseventa, documentatie (resurse adecvate si utilizarea critica a acestora), registru si stil academic.	Online oral Scris referat/eseu/proiect	40% 50%
10.6 Standard minim de performanţă			

Data completării 20.03. 2022	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de seminar / curs practic
Data avizării în departament 31.03.2022	Semnătura directorului de departament	
Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ştampila facultăţii

ROMÂNIA MINISTERUL EDUCAŢIEI NAŢIONALE UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI DIN CLUJ-NAPOCA FACULTATEA DE LITERE DECANAT